

Edizione diplomatico-interpretativa

I

dE(us) e(st) ein si cu(m) li pelicanz. Qi fet som ni el plus haut arbre sus. Eli mauuez oisia(us) qi uie(n)t deus. Ses ois elons ocist tant e(st) puanz. Li peres uient destrois (et) angoisos. Dou bec sefiert de so(n) sa(n)c doloros. uiure re fet tantost ses ois elons. De(us) fist autel qua(n)t fu sa passio(n)s d(e) so(n) duez sa(n)c racheta ses enfa(n)z. Del deble qimolt esoit puisanz.

Deus est ein si cum li pelicanz,
qui fet som ni el plus haut arbre sus,
e li mauves oisiaus, qui vient de jus,
ses ois elons ocist: tant est puanz;
? Li peres vient destrois et angoisos,
dou bec se fiert de son sanc doloros
? vivre refet tantost ses ois elons.
Deus fist autel quant fu sa passions;
de son duez sanc racheta ses enfanz
? del Deable qui molt estoit puisanz.

II

Li gerredo(n)s ene(st) mauuais e lanz qui bien ne droit ne pitie na mais nus. ainz e(st) orgeuz e baraz audeus. felonie traiso(n)s e boba(n)s. Molt par e(st) or nostre stat perilos. Esine fust li esample de ceus. Qi ta(n)t ai
? m(en)t enoises ete(n)chons. Ce e(st) de clers qi ont leisie s(er)mons. por gerro
? ger e por tuer le genz. Iames nus ho(n) ne fust endeus creanz.

Li gerredons en est mauuais e lanz ,
qui bien ne droit ne pitie n'a mai nus,
ainz est orgeuz e baraz au dessus,
felonie, traïsons e bobans.
Molt par est or nostre stat perilos;
? E si ne fust li esample de ceus
qui tant aiment e noises e tenchos,
ce est de clers qui ont leisié sermons
por gerroger e por tuër le genz,
james nus hon ne fust en Deus creanz.

III

Nostre chief fet toz noz m(em)bres doloir. Porce e(st) bien droiz qa dieu nos emplaigno(n)s. Egra(n)t coulpera molt sus les baro(n)s qil puise qant aucunsueut ualoir. (et)autre genz enfont de sor eus reuenir. E qi mal qiert mal ne li doit faillir. Qipetit mal porchaza a son po(o)ir li granz ne doit enson cuer remanoir.

Nostre chiéf fet toz noz membres doloir,
Por ce est bien droiz qu'a Dieu nos emplaignons
? e grant coulpe ra molt sus les barons,
qu'il puise quant aucuns veut valoir;
? et autre genz en font de sor eus revenir;
e qui mal quiert, mal ne li doit faillir.
Qui petit mal porchaza a son pooir,
li granz ne doit en son cuer remanoir.

IV

Bien deurio(n)s en lestoire ueoir. labataille des deus drago(n)s. si cu(m) le(n) troue eliure des b(re)tons. do(n)t il coui(n)t les chasteus ius cheoir.cest ce siegle qe il couie(n)t uers(er).Se de(us) ne fait la bataille finer. le sens merlin encouie(n)t fors issir. por deuiner q(ue) estoit auenir. Mes an tecrist uient ce poez sauoir. ans macueus quanamis fait mouoir.

Bien devrions en l'estoire veoir
? la bataille des deus dragons,
si cum l'en troue e'livre des Bretons,
dont il couint le chasteus jus cheoir:
? c'est ce siegle, que il couient verser,
se Deus ne fait la bataille finer.
Le sens Merlin en covient fors issir
? por deviner que estoit a venir.
Mes Antecrist vient, ce poez savoir,
ans maçueus qu'Anamis fait movoir.

V

Saezqi su(n)t li uil oisia(us) puanz. Qi tue(n)t dieuenfanconez. li papela(r)t dont lemont nest pas nest. cil su(n)t pua(n)t ort euis e mauues. il ocient tote la simple gant. par leur faus mor qil s(on)t le deu en fanz. Papelart fo(n)t le siegle chancellor. Epar san pierre mas le fa it enco(n)trer Illo(n)t toliu ioie solaz epes. cil portero(n)t eni(n)fer les gra(n)z
fes.

Savez qui sunt li vul oisiaus puanz
? qui tuënt Dieu enfançonéz?
? Li papelart, dont le mont n'est pas nest.
Cil sunt puant, ort e vis e mauves;
il ocïent tote la simple gant
? par leur faus mor, qu'il sont le Deu enfant.
Papelart font le siegle chancelier;
e par san Piere, mal le fait encontrer:
? il ont toliu joie, solaz e pes.
Cil porteront en Infer les granz fes.

VI

Or nos doi(n)t de(us) lui s(er)uir (et)amer eladame qon ne doit oblïer.
q(ue) nos uoille garderatoziorz mes. Des puz oiseaus qi o(n)t ueni(n) es bes.

Or nos doint Deus lui servir et amer
e la Dame, qu'on ne doit oblïer,
que nos voille garder a toz iorz mes
? des puz oiseaus, qui ont venin es bes.

- letto 1031 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-125>